



BULLETIN MAI JUIN 2012

Le mot du Président

J'ai plaisir à vous adresser ce bulletin, le dernier avant la période estivale ; ses huit pages sont les témoins de notre activité récente principalement culturelle et francophone. Je voudrais tout particulièrement signaler la remise des prix du concours des *Dis-moi dix mots qui te racontent* qui s'est déroulée dans une atmosphère chaleureuse, marquée par l'intergénérationnel. La lecture des textes primés par leurs auteurs adultes qui nous livrent leur difficulté de vivre et celle des jeunes élèves étonnants par leur créativité fut émouvante. Leur venue de Vesoul pour ce moment précieux, avec leurs parents et leur professeur, la satisfaction exprimée par tous, le nombre croissant de participants à ce concours nous remercie pour nos efforts d'organisation et nous encourage à poursuivre.

L'automne nous retrouvera avec le concert d'Alexandre Poulin à la maison de Velotte et avec l'ultime sélection du prix littéraire, la date n'est pas encore fixée mais les trois finalistes seront présentés le 6 juin à la médiathèque Pierre Bayle à 18h30.

En attendant, je vous souhaite de passer un bon été.

Vous savez tous que le Québec est présent dans les médias pour son mouvement étudiant qui perdure et évolue vers un conflit plus large ; vous lirez un article du quotidien Le Monde sur ces graves événements, d'autres sont sur notre site.

Alain Chevillard

Sommaire

Assemblée générale de France Québec p.2

La dictée francophone p.3

Dis-moi dix mots qui te racontent p.4

Le prix littéraire p.5

Le conflit étudiant au Québec p.6

Dis-moi dix mots - Les textes primés p.7

AGENDA

Prix littéraire

Présentation des finalistes 2012

Le 6 juin 2012 à 18h30 à la Médiathèque Pierre Bayle de Besançon

A noter dès maintenant :

Concert d'Alexandre Poulin

le Vendredi 12 Octobre en soirée à La Maison de Velotte

ACTUALITES

ASSEMBLEE GENERALE DE FRANCE QUEBEC

Cette année l'Assemblée Générale de France Québec était organisée par nos amis Lorrains (environ 40 bénévoles). Elle a eu lieu à Villers les Nancy, dans un très beau cadre.

L'AG, c'est l'occasion de connaître les résultats de l'année écoulée, et les nouvelles orientations de l'association. C'est aussi l'occasion de rencontrer les amis des autres régionales, et de partager avec eux des moments de convivialité : les repas de midi, les soirées, les visites et les réceptions à l'Hôtel de Ville de Nancy, au château de Mme de Graffigny, au Conseil général de Meurthe-et-Moselle, et au château de Lunéville.

Pour cette 44^{ème} édition, nous étions environ 280 sur 3 500 adhérents, pour 42 régionales représentées. Avec ses 11 participants la Franche-Comté était bien représentée. Nous avons 4 150 amis sur Facebook, mais qui hélas ne procurent pas d'adhésions.

Le vice président de Québec-France André Poulin, était présent, ainsi que Michel Robitaille, délégué général du Québec à Paris. C'est avec regret que nous constatons que les instances officielles françaises n'aident pas Québec France.

Travail en commission

Après 10 ans de travail, les 10^{ème} et 11^{ème} livres de la collection « Ces Villes et Villages de France » vont être imprimés.

Trente-huit régionales ont participé à la dictée adultes.

Toutes les activités culturelles ont été largement organisées. Mais cette année le temps fort en a été le concours de Slam.

La commission économie organisant une table ronde sur les énergies renouvelables, a pu profiter de l'expertise de la société Boralex, entreprise québécoise, productrice d'électricité.

La commission enjeux de société, a parlé de l'accompagnement des aidants aux malades, d'un vivre ensemble intergénérationnel et humaniste, regard croisé sur l'échec scolaire, et un service volontaire en pays tiers.

Les programmes échanges jeunesse sont reconduits.

L'AG 2013 aura lieu à Tours.

Un grand merci à Michel Schluck et toute son équipe, pour les bons moments que nous avons partagés.

Monique Chapatte



Neuf des onze représentants de Franche-Comté Québec

DICTÉE FRANCOPHONE

La dictée 2012 s'est déroulée au centre Mendès France le samedi 24 mars et a réuni 23 participants. En préambule, Liliane Koulmann a présenté une conférence détaillée sur la Francophonie et sur la Tunisie qui était à l'honneur dans un des paragraphes de la dictée à la suite d'un paragraphe lorrain et un paragraphe québécois. Cette conférence fut particulièrement intéressante et appréciée des personnes présentes. Un grand merci à Liliane. La dictée 2012 était composée de trois paragraphes rédigés par Philippe Claudel, écrivain (paragraphe lorrain), Noëlle Guilloton, de l'Office québécois de la langue française (paragraphe québécois) et Tahar Bekri, poète tunisien (paragraphe tunisien).

Les quatre meilleures copies bisontines sont celles de :

- 1er prix : Demenus Pierre
- 2è prix : Musielak Andrée
- 3è prix : Marchand Roland
- 4è prix : Bader Colette

Les trois premières copies ont été envoyées à France Québec pour le concours national. La remise des prix à ces gagnants régionaux a eu lieu au Centre Mendès France le samedi 12 mai.



Avant la dictée, présentation de la Francophonie et de la Tunisie par Liliane Koulmann.

Le gagnant national, premier des 650 participants, dévoilé lors de l'assemblée générale de France-Québec à Nancy, est Gérard Chanudet d'Auvergne Québec.

Le texte de la dictée 2012 est disponible sur le site de Franche-Comté Québec (www.fcquebec.fr) dans la rubrique Francophonie.

Marie-France Lasalle

DICTÉE FRANCOPHONE SCOLAIRE

Au plan national, plus de 14000 élèves ont participé à cette dictée ; en Franche-Comté, organisée en collaboration avec le Rectorat, elle a mobilisé 1736 élèves, dans 25 établissements. Ils se répartissent ainsi :

- 819 élèves du niveau 6ème, 5ème
- 917 élèves du niveau 4ème, 3ème, 2nde.

Le 4 juillet prochain, au Rectorat, seront officiellement honorés les meilleurs élèves de chaque niveau soit :

- 4 élèves de 6^{ème}, 5^{ème} (entre -1,5pts et -2pts)
- 3 élèves de 4^{ème}, 3^{ème}, 2^{ème} (entre -1,5pts et -2pts)

Anthony Lauraine - 6ème B Collège Notre Dame des anges de Belfort

Martin de La Garanderie - 5ème D Collège Notre Dame de Besançon

Maëlle Cottet - 4ème1 Collège Anatole France de Bethoncourt

Camille Bezard - 3èmeA Collège Louis Bouvier de St-Laurent en Grandvaux

Jeanne Gaillard - Lycée Charles Nodier de Dole

Anthony Lauraine est lauréat national : 3ème prix en catégorie 6ème

Dans le cadre de la dictée scolaire, Liliane Koulmann, sur invitation de professeurs du Collège Lumière de Besançon, y a fait le 20 mars dernier, une conférence sur la francophonie.

Laetitia Pichard, professeur de Lettres Modernes nous envoie ce petit mot. :

« Les élèves dans l'ensemble ont apprécié la conférence et les retours que nous avons obtenus des classes ont été positifs, notamment auprès d'élèves francophones issus de l'immigration. Certains élèves ont regretté de ne pas avoir pu ou de ne pas avoir osé poser des questions lors de la conférence. Un approfondissement a donc été effectué en classe.

Les élèves de la classe de 5ème avaient effectué un travail de deux semaines autour de la Francophonie (exposés, étude de films, auteurs, etc.) et ont été ravis de constamment pouvoir lors de la conférence effectuer des liens avec ce qu'ils avaient appris. Aborder de tels thèmes et avoir la chance d'avoir un intervenant extérieur me semble vraiment une excellente ouverture. J'ai pu observer à ma grande surprise et à ma très grande satisfaction un changement d'attitude et de point de vue des élèves au cours des séances et notamment après la conférence ainsi surtout qu'une valorisation des élèves issus de l'immigration et ayant habituellement des difficultés en français.

Concernant la dictée, mes collègues et moi-même avons trouvé la dictée de niveau 6ème-5ème difficile. Peut-être était-elle un peu trop grammaticale pour des élèves de ce niveau. Dans l'ensemble, seuls quelques élèves ont obtenu de bons résultats. Tous se sont prêtés en tout cas avec bonne volonté à l'exercice.

Nous remercions à nouveau Mme Koulmann de sa venue et espérons poursuivre notre collaboration dans les années à venir.

Très cordialement. »

Laetitia Pichard

DIS-MOI DIX MOTS QUI TE RACONTENT

Durant la semaine de la langue française, du 17 au 25 mars, Franche-Comté-Québec a fêté la langue française en organisant le concours des « Dis-moi dix mots qui te racontent ».

Ce concours était ouvert à tous, grands et petits, adultes et scolaires. Il s'agissait d'écrire un texte, prose ou poème, contenant les dix mots suivants :

chez, naturel, caractère, songe, histoire, confier, âme, penchant, transports, autrement

Ces mots parsèment l'œuvre de Jean-Jacques Rousseau, dont en 2012 nous célébrons le tricentenaire de la naissance.

Il y a eu dix-sept participants adultes. Le jury s'est réuni le 30 mars à Besançon pour attribuer les prix.

Pour les scolaires, une classe de 4° du Collège Marteroy de Vesoul a participé en travaillant pendant plusieurs semaines sur chacun des dix mots pour que, à la fin de cette étude, chaque élève puisse écrire un texte en prose ou un poème contenant les dix mots du concours. Neuf textes ont été retenus et envoyés pour participer à ce concours.

Colette Leloup

François Jeantin, professeur de Lettres classiques nous écrit :

« Ayant été chargé par le Directeur du Collège Privé Le Marteroy de faire participer au moins une classe au concours de la Francophonie « Dis-moi dix mots », mon choix s'est porté tout naturellement sur la classe de 4°B, classe particulièrement ouverte à la littérature et à la saveur du langage.

Afin que nul ne se sente exclu, tout le monde a participé aux activités et a dû produire un texte contenant les dix mots. Bien sûr, seuls les plus réussis ont été retenus pour le concours; mais chacun s'est vu attribuer soit des points bonus, soit une note.

Comme c'est une classe qui adhère facilement aux projets proposés, il n'y a pas eu de réticence devant la nouveauté de certains exercices. J'ai simplement dû opérer des choix, par manque de temps, devant l'ampleur de la documentation fournie par le Ministère de la Culture et de la Communication.

Par la suite les élèves ont été impatients de connaître le choix du jury...

Donc opération très positive et réussie, et encore merci aux organisateurs.

Samedi 12 mai 2012, au Centre Culturel Mendès-France de Besançon, a eu lieu la remise des prix aux heureux récipiendaires accompagnés de leurs familles.



Les trois élèves lauréats, Mme Saoussen Kalhoun et Roland Marchand (dictée) ont reçu leurs cadeaux des mains de Colette Leloup, Liliane Koulmann et Alain Chevillard.

Les textes primés ont été lus par leurs propres auteurs et justement applaudis.

Quatre adultes, William Vinzia et Saoussen Kalhoun pour la catégorie poésie, Loïc Barnaud et Françoise Viard pour la catégorie texte, et trois élèves de la 4^oB du Collège Privé Le Marteroy de Vesoul, dirigé depuis 2006 par Monsieur Raguin, ont vu leurs efforts récompensés. Ces élèves sont Alizée Sibille pour la catégorie texte, Théo Chaon pour la catégorie poésie et Clément Multon pour un prix d'encouragement.

A cette occasion Roland Marchand fut aussi récompensé pour sa performance à la dictée francophone. Les trois autres lauréats pour la dictée étaient excusés : Pierre Demenus, Andrée Musielak, Colette Bader qui recevront leur cadeau ultérieurement.

Bravo à l'Association Franche-Comté-Québec pour l'organisation exemplaire de ce concours et tout particulièrement à Madame Leloup qui a su motiver efficacement, par mon intermédiaire, nos écrivains en herbe ! »

François Jeantin

Professeur de Lettres classiques - Collège Marteroy, Vesoul

ACTIVITES

PRIX LITTÉRAIRE

La réunion avec les représentants des comités de lecture des autres régionales et le jury parisien a eu lieu le 13 mars à Paris. Les trois finalistes retenus au plan national sont :

« **Il pleuvait des oiseaux** » de *Jocelyne Saucier* éditions Romanichels XYZ

« **Voyage léger** » de *Mélissa Verreault* éditions La Peuplade

« **La main d'Iman** » de *Ryad Assani-Razaki* éditions l'Hexagone

Ces trois ouvrages finalistes seront présentés aux lecteurs le 6 juin 2012 à 18h30 à la Médiathèque Pierre Bayle de Besançon, 27 rue de la République : de quoi nourrir les lectures de vacances car rappelons-le, en octobre tous les lecteurs adhérents ou non seront invités à voter pour le lauréat 2012.

Brève présentation des ouvrages finalistes :

« **Il pleuvait des oiseaux** » de *Jocelyne Saucier* :

« Très beau texte, plein de poésie et d'humanité. Une force de vivre au-delà de l'horreur, même si la mort est présente tout au long du livre, une histoire de liberté et de respect de l'autre. La vie, l'amour où on ne l'attendait pas. Des personnages attachants en marge de la société, épris de liberté. Dans un cadre hors du monde, la forêt nordique. »

Luce Charbonneau.

« Des personnages libres de leur vie et de leur mort. » *Monique Chapatte.*

Pour cet ouvrage, l'auteur a reçu le Prix des Cinq continents 2011

« **Voyage léger** » de *Mélissa Verreault* :

Une succession de courts chapitres qui rend compte à petits pas du parcours d'une jeune femme à la dérive... Ariane à la recherche du fil qui va lui permettre de se reconstruire après une dure rupture amoureuse. D'abord elle envisage le départ, la fuite mais elle part sans partir. Le voyage devient un voyage intérieur. Elle finit par ouvrir les yeux et revient à la vie pour donner la vie...



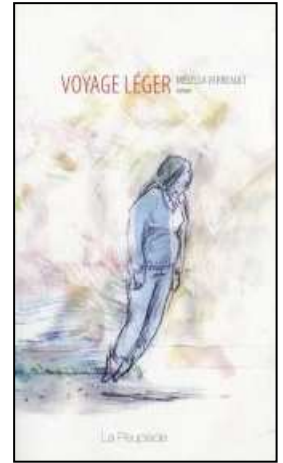
Une trouvaille stylistique à signaler : le jeu des photos ratées, des cartes postales...et des petites phrases qui résonnent encore après avoir été lues :

« Voir la vie en rose, ce n'est qu'avoir les yeux fermés » ou « Qu'on revienne ou qu'on s'en aille on quitte toujours quelqu'un »

« La neige s'abat sur les carreaux comme dix mille mouchoirs blancs »

« Le baiser que tu déposes sur ma joue sonne comme une poignée de terre sur une tombe »

Il s'agit d'un premier roman. **Liliane Koulmann.**



« **La main d'Iman** » de **Ryad Assari-Razaki** :



L'auteur, originaire du Bénin, construit une histoire à plusieurs voix, bien menée, histoire poignante qui se déroule dans les quartiers défavorisés d'une grande ville de l'Afrique noire.

Il a reçu les confidences de ceux qu'on n'écoute jamais.

Chaque chapitre est consacré à un personnage et l'intrigue évolue linéairement, progressivement. Certes c'est un livre dur, mais c'est aussi la réalité d'aujourd'hui, vécue par des enfants du Tiers Monde : enfants vendus par des parents trop pauvres pour les nourrir, violence des gangs, relation entre la maîtresse de maison et ses bonnes. Qu'est-ce qui fait que les gens désirent partir ? Le rêve d'Iman est un rêve d'ailleurs qui peut tourner au cauchemar. Tout est crédible dans ce livre...

Pour cet ouvrage, l'auteur a reçu le prix Robert Cliche 2011, prix du premier roman.

Liliane Koulmann.

DES NOUVELLES DU CONFLIT ETUDIANT AU QUEBEC

Au Québec, le conflit étudiant s'étend et se radicalise

Le Monde jeudi 24 mai 2012 (la page 3) Anne Pélouas

Une marée humaine a répondu, à Montréal, au premier ministre québécois, Jean Charest. Quatre jours après l'adoption d'une loi censée briser un mouvement de protestation contre une hausse de frais de scolarité dans l'enseignement supérieur, le cortège s'est déplacé, mardi 22 mai, du quartier des spectacles à celui des affaires, sur de grandes artères, provoquant des bouchons à la sortie des bureaux.

...

Sur les pancartes, on pouvait lire ce détournement d'une chanson de Gilles Vigneault : " Mon pays, ce n'est pas un pays, c'est la répression..." ou une phrase prononcée par François Mitterrand en mai 1968 : " Si la jeunesse n'a pas toujours raison, la société qui la méconnaît et qui la frappe a toujours tort ! "

...

Signe supplémentaire de la transformation du conflit étudiant en conflit social et politique, nombreux étaient ceux qui critiquaient sévèrement le gouvernement libéral. Sylvie Bessette, étudiante en design de l'environnement à Montréal, en donnait la mesure : " J'en ai ras-le-bol d'un système démocratique qui fout le camp. " L'un reprochait à M. Charest de " criminaliser le mouvement étudiant "; une autre qu' " il n'a pas choisi le peuple, mais le pouvoir ". Une affiche clamait : " J'étudie pour traduire, pas pour être traduite en justice. " A la tribune, Céline Hequet, étudiante en sociologie et membre de la Classe, organisation étudiante la plus radicale, était claire : " On ne se bat plus contre les droits de scolarité, mais contre le néolibéralisme et la répression. Nous refusons que notre liberté s'arrête là où celle du marché commence ", résumait-elle.

...

Comme en écho, la foule scandra plus tard " Charest dehors. On t'a trouvé une job dans le Nord ", référence au projet de développement économique du Plan Nord, cher au premier ministre.

Avec cette loi spéciale, M. Charest avait pris un pari : casser le mouvement. Il ne semble pas en voie de le gagner. Le plus long conflit étudiant du Canada a plutôt trouvé un second souffle. Mardi, le premier ministre s'est dit " déçu " que des citoyens ne respectent pas la loi en participant à une manifestation " illégale ".

Gagnants adultes, catégorie poésie

1^{er} : William Vinzia

<p>Quand vient le soir; Quelle drôle d'histoire! Chez moi, je bois du vin blanc. Je ne cache pas ce terrible penchant. C'est dans mon caractère et je ne vais pas me taire. La couleur de ce breuvage permet à mon âme de rester sage. Grâce à ces mots, je peux me confier et ce n'est pas une raison pour me crucifier. Je songe sans mensonge à rester naturel; c'est mon dessein qui m'appelle.</p>	<p>Pour finir je pourrai mentir pour vivre autrement car, je l'avoue; je suis dépendant. Mais j'ai besoin de ça pour aller là-bas. Me diriger vers d'autres contrées et me confronter à ces petites mains sans destin qui attendent les transports comme de tendres chercheurs d'or.</p>
---	--

2^{ème} : Saoussen Kalhoun

<p>Destin éternel</p> <p>Mon histoire a commencé un jour Mon âme la portera pour toujours Mon caractère est déterminant Mon destin est surprenant En apparence tout semble naturel Alors que je vis au pluriel Autrement, je rêve de bonheur</p>	<p>Possible si on a des valeurs Vous pensez songe ou réel J'y crois c'est l'essentiel Nos ancêtres n'ont pas baissé les bras Nous sommes capables d'aller au-delà Les transports sont émouvants Chez moi tout est penchant Je vous confie mon secret Beaucoup d'amour et de liberté</p>
---	---

Gagnants adultes, catégorie texte

1^{er} : Loïc Barnaud

<p>Marionnette en mal de transport</p> <p>Ce soir encore, mon regard s'échoue sur la vitre de droite, l'obscurité laisse transparaître une silhouette fantomatique... le reflet d'un homme fossilisé, emprisonné dans l'épaisseur du verre. Seuls quelques traits de caractères partiellement estompés contrastent ici et là avec le fond nébuleux de l'image diffuse. Le temps n'aurait il pas tout à fait terminé de les effacer ?</p> <p>Mon histoire ? Pas d'histoire. Non, un simulacre de vie. A la source, une inspiration inexistante accompagnée d'un penchant naturel pour la complaisance, puis, c'est la plongée dans les profondeurs du conformisme qui m'asphyxie peu à peu. Noyée dans la masse, l'individualité suffoque inexorablement. J'emprunte une voie dont l'issue est déterminée d'avance, il ne peut en être autrement. Ce chemin de fer dirige mon existence, prisonnière, aliénée, droguée par la perfusion d'ordinaire.</p> <p>Le train démarre, et avec lui son tapage sourd et régulier. L'écho m'envahit alors, pas d'âme pas d'âme... pas d'âme pas d'âme... pas d'âme pas d'âme... la rengaine m'anesthésie.</p> <p>Songe... la rue, je marche... songe ?... peu importe, je tourne je marche. Rien à gauche, rien à droite, je marche. Une porte. Chez moi. Ma clé, je rentre, quelques pas, le fauteuil... Mon fauteuil. Ça y est, le faisceau lumineux abreuve déjà mon esprit. Mon être est confié au programme. Plus rien n'existe à part ce monde où tout est possible... Illusoire liberté, je ne suis libre que du choix de mes chaînes.</p>

Au lecteur

Laissez-moi vous confier les pensées qui m'assaillent en ces temps difficiles. Elles n'ont rien d'un songe et ressemblent parfois à un cauchemar.

Tout au long de leur histoire, les religions ont prétendu que la souffrance physique élèverait l'âme, autrement dit que les tourments endurés ici-bas nous ouvriraient les portes du paradis.

Or, il y a chez l'homme un penchant naturel qui est d'éviter de souffrir, ce que permettent les progrès de la médecine. Mais vous connaissez mon caractère. Je ne voudrais pas que ces médications artificielles m'infligent des transports tels qu'ils m'enlèveraient les petits éclairs de plaisir de vie qui risquent de me rester. Je voudrais garder ma lucidité. Mais si mon état physique et mon mental ne le permettent plus, je désire utiliser les moyens mis à disposition pour me permettre de prendre congé des miens de manière sereine, afin d'éviter de les faire participer à mon calvaire.

Elèves du collège Le Marteroy à Vesoul

Alizée Sibille - catégorie texte

J'aimerais montrer mon *caractère* aux gens *autrement* que par des actes, leur *confier* mon *histoire*, mon *âme naturelle*, sans craintes.

Mais j'ai souvent le *penchant* de me replier sur moi, *chez* moi quand tout va mal.

Le *songe* auquel je pense dès que mon esprit en a la liberté est celui de mes *transports* ruinés.

Théo Chaon - catégorie poésie

Transports d'amour

Cette demoiselle est mon **âme**,
Cette demoiselle est mon **songe**,
Cette demoiselle est mon **histoire**,
C'est à cette demoiselle que je me **confie**,
Cette demoiselle est mon **penchant**
Cette demoiselle est **autrement**
Cette demoiselle est **naturelle**,
Cette demoiselle a du **caractère**
Mais cette demoiselle est **chez** elle
Dans mon cœur.

Clément Multon - catégorie poésie

Je ne sais pas si je peux faire **autrement**
Que de me demander si j'ai un petit **penchant**
Pour cette personne, si je peux lui **confier** des choses
Plutôt qu'un **songe** de prose.
Alors que je me sens en pleins **transports**,
Je ressens cette émotion même si j'ai un **caractère** plutôt fort.
Je pense que nous avons tous une **âme**
Et même peut-être cachée par une flamme
Avoir une **histoire** avec son âme sœur,
Te retrouver **naturelle chez** moi au fond de mon cœur.